

Haggai 2:10-19

לְהַשִּׁיעִי וְאַרְבַּעַה בְּעֶשְׂרִים 10
to the ninth [month] and fourth [day] in twenty

לְדַרְיוֹשׁ שְׁתַּיִם בַּשָּׁנָה
to Darius second in the year

הַנְּבִיא אֶל-חַגַּי יְהוָה דְּבַר- הִיא
the prophet Haggai unto Yahweh Word of it was

לֵאמֹר
saying

צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה 11
of hosts/almighty Yahweh He says thus

תּוֹרָה אֶת-הַכֹּהֲנִים נֹא שְׂאֵל-
Torah/Law the priests ask

לֵאמֹר
saying

בְּגָדוֹ בְּכַנָּף בְּשֶׁר-קֹדֶשׁ אִישׁ יִשְׂאֵל- הֵן 12
his robe in wing of holy flesh/meat man he carries thus/if

הַלֶּחֶם אֶל- בְּכַנְפוֹ וְנָגַע
the bread unto with his wing and he touches

שֶׁמֶן וְאֶל- הַיַּיִן וְאֶל- הַנְּזִיד וְאֶל-
oil and unto the wine and unto the stew and unto

הֲיִקְדָּשׁ מֵאֲכָל כָּל- וְאֶל-
will it become holy? food all and unto

לֹא וַיֹּאמְרוּ הַכֹּהֲנִים וַיַּעֲנוּ
no! and they said the priests and they answered

חַגַּי וַיֹּאמֶר 13

Haggai and he said

אֵלֶּה בְּכֹל-נֶפֶשׁ טְמֵאָה יַגֵּעַ אִם-

אלה
these

בְּכֹל-
with all

נֶפֶשׁ
person/corpse

טְמֵאָה-
unclean

יַגֵּעַ
he touches

אִם-
if

הִיטְמֵא

does it become unclean

וַיַּעֲנוּ הַכֹּהֲנִים

the priests

and they answered

וַיֹּאמְרוּ יִטְמֵא

it becomes unclean

and they said

וַיֹּאמֶר חַגַּי וַיַּעֲן 14

and he said

Haggai

and he answered

כֵּן הָעָם-הַזֶּה

this one

the people

thus

וְכֵן הַגּוֹי הַזֶּה לְפָנַי

before me

this one

the nation

and thus

נְאֻם-יְהוָה

Yahweh

oracle of

וְכֵן כָּל-מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם

their hands

deed of

all

and thus

וְאֲשֶׁר יִקְרִיבוּ שָׁם טְמֵאָה הוּא

it [is]

unclean

there

they bring near [to sacrifice]

and which

15 וְעַתָּה׃ שִׁמוּ- נָא לְבַבְכֶם
and now set your heart

מִן- הַיּוֹם הַזֶּה וְמֵעַלָּה
from the day this one and onward

מִטֶּרֶם שֻׁם- אֶבֶן אֶל- אֶבֶן
from before it was placed stone upon stone

בְּהֵיכַל יְהוָה
in temple of Yahwh

16 מֵהַיּוֹתָם אֶל- עֶרְמַת עֶשְׂרִים
from when they were he entered unto granary of twenty

וְהִיְתָה עֶשְׂרֵה
and it was ten

בָּא אֶל- הַיַּיִקָּב לְחַשֵּׁף חֲמִשָּׁים פּוּרְהָ
he entered unto the wine vat to skim off the fifty tub

וְהִיְתָה עֶשְׂרִים
and it was twenty

17 הַכִּיתִי אֶתְכֶם בְּשֶׁד־פּוֹן
I struck you with the blight

וּבִירְקוֹן וּבִבָּרָד אֶת כָּל- מַעֲשֵׂה יְדֵיכֶם
and with hail and with mildew all deed of your hands

וְאֵין- אַתְּכֶם אֵלַי
and there is not you unto me

נְאֻם- יְהוָה
oracle of Yahweh

לְבַבְכֶם
your heart

18 שִׁמּוֹ-נָא
set

וּמֵעַלְהָ וְהַזֶּה
and onward this one

מִן-הַיּוֹם
from the day

לְתִשְׁעֵי
to ninth [month]

וְאַרְבַּעָה
and fourth

מִיּוֹם עֶשְׂרִים
from day twenty

יְהוָה
Yahweh

הַיְכָל-
temple of

יִסָּד
it was founded

אֲשֶׁר-
which

הַיּוֹם
the day

לְמִן-
to from

שִׁמּוֹ לְבַבְכֶם
set your heart

בַּמְּגוּרָה
in the storehouse

19 הָעוֹד הַזֶּרַע
the seed is it still

וְהַרְמוֹן
and the pomegranate

וְהַתְּאֵנָה
and the fig tree

הַגֶּפֶן
the vine

וְעֵד-
and still

נִשָּׂא
it will carry/bear

לֹא
not

הַזֵּית
the olive

וְעֵץ
and tree of

אֶבְרָךְ ס
I will bless

הַזֶּה
this one

הַיּוֹם
the day

מִן-
from